

CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM	
CÔNG VĂN ĐẾN	Số: 107 ngày 13/3/2020
	CHUYÊN
	Lãnh đạo CC.....
	Phòng: VP kinh tế SD
Sao.....	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/EKD/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH EIKODO VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô đất số J-2, khu Công nghiệp Thăng Long II, phường Dị Sử, thị xã Mỹ Hào, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Điện thoại: 0221.3974.482

Fax: 0221.3974.483

Mã số doanh nghiệp (Mã số thuế): 0900902466

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 75/2018/ATTP-CNĐK

Ngày Cấp: 14/12/2018

Nơi cấp: Chi cục vệ sinh ATTP tỉnh Hưng Yên.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Bột trà sữa koucha kanteishi select

2. Thành phần: Đường, đường lactose, chất nhũ hóa (INS 1400, Este axit béo Sorbitan, INS 322 (i)), dầu thực vật, sữa bột tách kem (7.18%), chiết xuất trà đen (2.68%), dầu bơ, sữa đặc có đường (0.83%), protein sữa, chất ổn định (INS 340 (ii), INS 341 (iii), INS 339 (ii), INS 331 (iii)), hương liệu, natri caseinat, muối, trà đen (0.22%), sữa đặc không đường (0.11%), chất chống oxy hóa (vitamin E).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Hạn sử dụng in trên bao bì.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách: 500 g / gói và 20 gói / thùng

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- **Xuất xứ:** Công ty TNHH Mitsui Nourin . Địa chỉ: Số 1-2-9 thành phố Nishishinba, quận Minato, thủ đô Tokyo.

- **Nhập khẩu và phân phối:** Công ty TNHH Eikodo Việt Nam

Địa chỉ: Lô đất số J-2, Khu Công nghiệp Thăng Long II, phường Dị Sử, thị xã Mỹ Hào, tỉnh Hưng Yên

Điện thoại: 0221 3974 482

Fax : 0221 3974 483



III. Mẫu nhãn sản phẩm

(Có đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 8-1:2011/BYT ngày 13/01/2011 của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm”.
- QCVN 8-2:2011/BYT ngày 13/01/2011 của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm”.
- QCVN 8-3:2012/BYT của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm”.
- Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ Y tế về việc ban hành “Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm”.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

Hưng Yên, ngày 10 tháng 03 năm 2020

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



[Handwritten signature]

**TỔNG GIÁM ĐỐC
FUKUNAGA ATSUIHIRO**





Tên sản phẩm: BỘT TRÀ SỮA KOUCHA KANTEI SHI SELECT

Thành phần cấu tạo: Đường, đường lactose, chất nhũ hóa (INS 1400, Este axit béo Sorbitan, INS 322 (i)), dầu thực vật, sữa bột tách kem (7.18%), chiết xuất trà đen (2.68%), dầu bơ, sữa đặc có đường (0.83%), protein sữa, chất ổn định (INS 340 (ii), INS 341 (iii), INS 339 (ii), INS 331 (iii)), hương liệu, natri caseinat, muối, trà đen (0.22%), sữa đặc không đường (0.11%), chất chống oxy hóa (vitamin E).

Khối lượng tịnh: 500 g

Hướng dẫn sử dụng: Dùng ngay sau khi mở bao bì. Pha 140 ml nước nóng với 16 g bột trà. Khuấy đều và thưởng thức.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

Hạn sử dụng: xem trên bao bì gốc (Năm, tháng, ngày)

Xuất xứ: Nhật Bản

Sản xuất- xuất khẩu: Công ty TNHH Mitsui Nourin . Địa chỉ: Số 1-2-9 thành phố Nishishinba, quận Minato, thủ đô Tokyo.

Nhập khẩu- phân phối: Công ty TNHH Eikodo Việt Nam

Địa chỉ: Lô đất số J-2, KCN Thăng Long II, phường Di Sản, thị xã Mỹ Hào, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Điện thoại: 0221 3974482 - 0221 3974484 **Email:** info@s-eikodo.vn

Số CBCL: 02/EKD/2020

50 mm

100 mm

MẶT TRƯỚC SẢN PHẨM



日東紅茶 紅茶鑑定士セレクト ミルクティー

微粉砕紅茶集入り

業務用粉末清涼飲料

名称：粉末清涼飲料
原材料名：砂糖、乳糖、デキストリン、植物油脂、脱脂粉乳、紅茶エキス、
バターオイル、加糖脱脂練乳、乳たんぱく、食塩、香料、蔗糖
練乳/リン酸塩 (K, Ca, Na)、乳化剤、香料、カフェイン、(一
部は乳成分・大豆を含む)
内容量：500g
賞味期限：裏面に記載
保存方法：直射日光、高温多湿を避けて常温で保存してください
製造者：三井農林株式会社
東京都港区西新橋1-2-9
製造所固有記号は裏面賞味期限の右または下に記載

標準使用量：16.0g / 140ml / CUP
使用上の注意：開封後はすみやかにご使用ください。高温多湿の場合、
本品をキャニスターに入れすぎると、固まることが
あります。

MẶT SAU SẢN PHẨM





Report N°: 20030302C6

Page N°: 1/ 5

Ho Chi Minh City, Date: March 03, 2020
TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 03/03/2020

ANALYSIS REPORT
BÁO CÁO PHẢN TÍCH

REF. NO.: FDL20/01860-1
Đơn hàng: FDL20/01860-1

CLIENT'S NAME : **CÔNG TY TNHH EIKODO VIỆT NAM**
Tên khách hàng

CLIENT'S ADDRESS : **LÔ ĐẤT SỐ J-2, KHU CÔNG NGHIỆP THĂNG LONG II,**
Địa chỉ **PHƯỜNG DỊ SỬ, THỊ XÃ MỸ HÀO, TỈNH HƯNG YÊN**

The following sample(s) was/were submitted and identified by the client as:
Mẫu thử nghiệm được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng:

- Sample description** : **POWDER**
Mô tả mẫu : Dạng Bột
- Number of sample** : **01 sample**
Số lượng mẫu : 01 mẫu
- Sample characterisation/ condition** : **Sample (approx. 500g) in full label packaging (plastic bag)**
Tình trạng mẫu : Mẫu (khoảng 500g) chứa trong bao bì nhãn mác đầy đủ (túi nhựa)
- Client's reference** : **BỘT TRÀ SỮA KOUCHA KANTEI SHI SELECT**
Chú thích của khách hàng
- Date sample(s) received** : **February 24, 2020**
Ngày nhận mẫu : 24/02/2020
- Testing period** : **February 24 – March 03, 2020**
Thời gian thử nghiệm : 24/02/2020 – 03/03/2020
- Test requested** : **As applicant's requirement**
Yêu cầu thử nghiệm : Theo yêu cầu của khách hàng
- Test result** : **Please refer to the next page(s)**
Kết quả kiểm nghiệm : Vui lòng tham khảo trang sau



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist. 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea – VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
t:(84-28) 3935 1920 f:(84-28) 3935 1921

www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.
This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.

**SGS**

Report N°: 20030302C6

Page N°: 2/5

DETAIL TEST RESULT(S)
KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Testing Analysis Chỉ tiêu phân tích	Method Phương pháp	Result Kết quả	Unit Đơn vị
1. Total Plate Count Tổng vi khuẩn hiếu khí	ISO 4833-1:2013 ^(A)	1.0 x 10 ¹	cfu/g
2. <i>Bacillus cereus</i> <i>Bacillus cereus</i>	AOAC 980.31 (21 st Ed., 2019) ^(A)	< 10	cfu/g
3. Coagulase-positive staphylococci (<i>Staphylococcus</i> <i>aureus</i> and other Coagulase- positive staphylococci species) Coagulase-positive staphylococci (<i>Staphylococcus aureus</i> và nhóm đương tính với coagulase khác)	ISO 6888-1:1999/ Amd 1:2003 ^(A)	< 10	cfu/g
4. Total Coliforms Coliforms tổng	ISO 4832:2006 ^(A)	< 10	cfu/g
5. <i>E. Coli</i> <i>E. Coli</i>	ISO 16649-3:2015 ^(A)	0	MPN/g
6. <i>Listeria monocytogenes</i> <i>Listeria monocytogenes</i>	ISO 11290-1:2017 ^(A)	Not Found Không phát hiện LOD ₅₀ = 0.3	cfu/25g
7. <i>Salmonella</i> spp. <i>Salmonella</i> spp.	ISO 6579-1:2017 ^(A)	Not Found Không phát hiện LOD ₅₀ = 0.8	cfu/25g
8. <i>Staphylococcus aureus</i> <i>Staphylococcus aureus</i>	US FDA BAM Chapter 12 (2016) ^(A)	< 10	cfu/g
9. Total Yeast Tổng nấm men	ISO 21527-2:2008 ^(A)	< 10	cfu/g
10. Total Mold Tổng nấm mốc		< 10	cfu/g
11. Total sugars (as sucrose) Đường tổng (quy về sucroza)	Luff school method ^(A)	68.63 LOD = 0.2	g/100g
12. Reducing sugars (as glucose) Hàm lượng đường khử (quy về glucoza)		14.04 LOD = 0.2	g/100g

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist. 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh
Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2
IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
t:(84-28) 3935 1920 f:(84-28) 3935 1921

www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.
This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.

Testing Analysis <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	Unit <i>Đơn vị</i>
13. Aflatoxin B1 <i>Aflatoxin B1</i>	AOAC 2005.08 (21 st Ed., 2019)	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.1	µg/kg
14. Aflatoxin B2 <i>Aflatoxin B2</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.1	µg/kg
15. Aflatoxin G1 <i>Aflatoxin G1</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.1	µg/kg
16. Aflatoxin G2 <i>Aflatoxin G2</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.1	µg/kg
17. Aflatoxin (B1, B2, G1, G2) <i>Aflatoxin (B1, B2, G1, G2)</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i>	µg/kg
18. Aflatoxin M1 <i>Aflatoxin M1</i>	ISO 14501:2007	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.03	µg/kg
19. Endosulfan I <i>Endosulfan I</i>	BS EN 15662:2018, mod.	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.003	mg/kg
20. Endosulfan II <i>Endosulfan II</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.003	mg/kg
21. Endosulfan sulfate <i>Endosulfan sulfate</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.003	mg/kg
22. Endosulfan (sum of endosulfan I, endosulfan II and endosulfan sulfate expressed as endosulfan) <i>Endosulfan (tổng endosulfan I, endosulfan II và endosulfan sulfate quy về endosulfan)</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i>	mg/kg
23. Antimony (Sn) <i>Antimon</i>	Ref. AOAC 2013.06 (21 st Ed., 2019) ^(A)	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.03	mg/kg
24. Arsenic (As) <i>Asen</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.07	mg/kg

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist. 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 ((84-28) 3935 1920 ((84-28) 3935 1921

www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at

<https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>

Testing Analysis <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	Unit <i>Đơn vị</i>
25. Cadmium (Cd) <i>Cadimi</i>	Ref. AOAC 2013.06 (21 st Ed., 2019) ^(A)	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.03	mg/kg
26. Lead (Pb) <i>Chì</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.03	mg/kg
27. Copper (Cu) <i>Đồng</i>	Ref. AOAC 2011.14 (21 st Ed., 2019) ^(A)	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.7	mg/kg
28. Sodium (Na) <i>Natri</i>		1632 LOD = 3	mg/kg
29. Zinc (Zn) <i>Kẽm</i>		Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 2	mg/kg
30. Mercury (Hg) ^(**) <i>Thủy ngân</i>	AOAC 2016 (2013.06)	Not detected <i>Không phát hiện</i> LOD = 0.01	mg/kg

Note/Ghi chú:

- LOD = Limit of Detection/ *Giới hạn phát hiện*
- When the chemical analyte is detected but the concentration is below limit of quantitation (LOQ), the result is reported as "< LOQ". If the result was calculated from sum of individual analytes, it was done without single values below LOQ taken into account. For microbiological analyte, according to the plate count testing method with dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies was not formed was reported as <10 cfu/g.
Khi chất phân tích hóa học được phát hiện nhưng nồng độ nhỏ hơn giới hạn định lượng (LOQ), thì kết quả sẽ được thể hiện là "< LOQ". Nếu kết quả được tính từ tổng của từng chỉ tiêu, nó được thực hiện không bao gồm các giá trị đơn lẻ nhỏ hơn giới hạn định lượng. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc sẽ được trả kết quả <10 cfu/g.
- The method remarked with (*) is not currently within the ISO 17025 accreditation scope and the test remarked with (**) is performed by subcontractor.
Phương pháp được đánh dấu () chưa thuộc phạm vi công nhận ISO 17025 và chỉ tiêu được đánh dấu (**) được thực hiện bởi nhà thầu phụ*
- The method(s) remarked with (A), (H) and (T) are designated by the Ministry of Agriculture and Rural Development, the Ministry of Health, and the Ministry of Industry and Trade, respectively.
Phương pháp được đánh dấu bằng chữ (A), (H) và (T) là phương pháp tương ứng được công nhận bởi Bộ Nông Nghiệp Và Phát Triển Nông Thôn, Bộ Y Tế, và Bộ Công Thương

REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE (S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS
Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác
END OF THE REPORT

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist. 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 ((84-28) 3935 1920 f((84-28) 3935 1921

www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.



Signed for and on behalf of
SGS Vietnam LTD
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam
Lâm Văn Xứ



Lâm Văn Xứ
Trưởng Phòng Thử Nghiệm Thực Phẩm



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 6, Dist. 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park In Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921

www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.
This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.